



型血人

的日语学习书

平山崇 主编

一本通过日语判断性格的血型书！一本通过血型掌握日语的会话书！

だめだ。引き分けは負けと同じだ。
勝つか負けるか、どちらしかないんだ。
そして俺は勝ちを目指す。

ふん、前回より、
少しは強くなっ
たみたいだな。

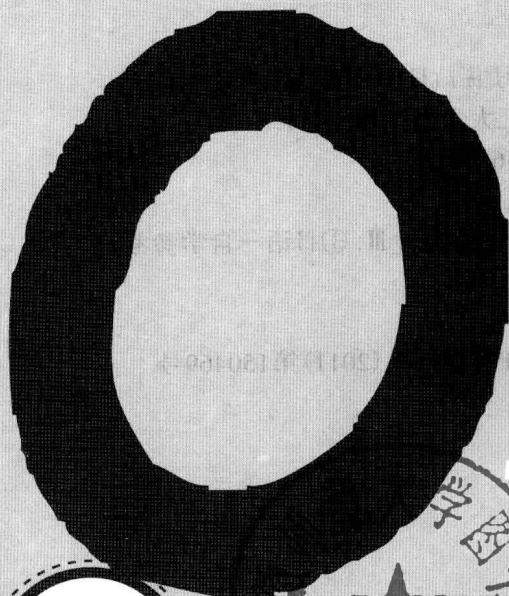


引き分けなら、
いいんじゃないのか。

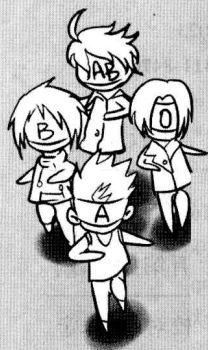


大连理工大学出版社

平山崇 主编



血型人 的日语学习书



大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

O型血人的日语学习书 / (日) 平山崇主编 ; 魏桃莉等译. — 大连 : 大连理工大学出版社, 2011.7
ISBN 978-7-5611-6378-8

I. ①O… II. ①平…②魏… III. ①日语—自学参考资料 IV. ①H36

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第150469号

大连理工大学出版社出版

地址: 大连市软件园路 80 号 邮政编码: 116023

发行: 0411-84708842 邮购: 0411-84708943 传真: 0411-84701466

E-mail: dutp@dutp.cn URL: <http://www.dutp.cn>

大连金华光彩色印刷有限公司

大连理工大学出版社发行

幅面尺寸: 145 mm × 210 mm

印张: 8

字数: 177 千字

附件: 光盘一张

印数: 1~5000

2011年7月第1版

2011年7月第1次印刷

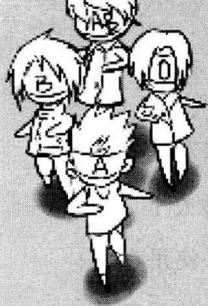
责任编辑: 遆东敏

责任校对: 张海宁

封面设计: 董振巍

ISBN 978-7-5611-6378-8

定价: 23.50 元



前言

血型，这是个在日本人看来中国人并不热衷讨论的话题。但我相信，如果你是习惯在每个上班的清晨到星巴克叫上一杯卡布奇诺的人，你会懂的；如果你是习惯在每个宅在家中的日子都潜伏于猫扑天涯的人，你会懂的；如果你习惯在每个放松的周末约上三五好友跑到KTV大展歌喉的麦霸，你也会懂的。因为，这是我们年轻人共同的话题。

A型血的人做事认真严谨，是你工作上值得信任的伙伴；B型血的人开朗热情，是你生活中不可缺少的朋友；O型血的人果敢睿智，是你勇攀高峰的领路者；AB型血的人冷静干练，是你矛盾困惑时的解铃人。

当你刚刚迈入职场，面对威严的上司，是不是有些伤不起的感怀？当你开始憧憬爱情，什么样的男生才是你的Right man？不同血型的人在一起又会擦出怎样的火花？这套丛书就是四种血型的性格说明书。笔者从专业的角度将四种血型的性格特点巧妙地融入到轻松活泼的日语对话中，帮助读者在收获日语的同时也能更好地了解血型知识。

考虑到日语语言本身的特点，本书在写作中具体安排如下：

第一，每本书都分为“男性篇”和“女性篇”两大部分。旨在区别男女性别的差异导致的语言表达上的不同。因为和其他语言相比，日语中的男性用语和女性用语有很大区别。

第二，根据日语中说话对象不同使用的语言也有不同的特点，每本书分为五部分：“朋友”、“大学”、“工作·人际关系”、“恋爱·婚姻·

家庭”、“投缘度”。“朋友”、“大学”部分，因为都是朋友或者是同学，所以不需要礼貌用语，对话用的是日语简体；“工作·人际关系”中，出现的是上司、同事、部下等人。这里，对客人及上司就需要使用敬语；在“恋爱·婚姻·家庭”中，出现的是恋人、妻子、丈夫等人，使用简体对话就可以了；而最后一部分“投缘度”讲述的是该血型与其他血型的人际关系，笔者拟定的多是朋友关系的对话，所以对话全部使用日语简体。

另外，特聘日本留学生宫城直树、上杉博光、小早川翔平及日本外教泉田真里、菅阳子为全书录音，使读者可以更生动地感受日语语言的魅力。聘请盛楠同学为全书配以插画，增加图书的趣味性和可读性。相信本书不但可以使你掌握更娴熟的日语会话，更能成为你与人相处的交际指南。

本书的中文翻译由魏桃莉、孙舒凡、丁玲、朱颖共同完成。在写作的过程中，大连理工大学出版社编辑部的各位工作人员也给予了我很大的帮助。在这里，向大家致以衷心的感谢。

编 者

2011年7月



目 录



男性編

1 友達 / 朋友

- 2 料理に挑戦 / 挑战烹饪
- 5 頼もしい人 / 靠得住的人
- 8 理容室 / 理发店
- 10 見舞金 / 慰问金
- 11 友達との再会 / 和朋友重逢
- 14 腕相撲 / 掰手腕
- 17 教えることが好き / 喜欢教别人
- 19 顔の悪口 / 对长相的恶评
- 21 西暦2277年 / 公元2277年
- 24 友達の数 / 朋友的数量
- 25 財布がない / 钱包丢了

2 大学 / 大学

- 27 スピーチ大会 / 演讲大赛
- 29 権力志向 / 对权力的渴望
- 31 人生の目標 / 人生目标
- 34 日本語教育能力検定試験 / 日语教育能力鉴定考试
- 36 欲望のままに / 任欲望支配
- 38 早口大会 / 绕口令大会
- 40 学園祭 / 学园祭

3 仕事・人間関係 / 工作・人际关系

- 44 パン屋 / 面包店
- 48 自動車販売代理店 / 汽车销售代理店
- 51 理想の上司 / 理想上司
- 54 派閥と一匹狼 / “小集团”和“特立独行”
- 56 総合商社 / 综合商社
- 59 大企業の歯車 / 大企业的“齿轮”
- 62 スパイ / 间谍
- 65 言葉と心の声 / 语言和心声
- 67 惑星への転勤 / 转职至行星
- 69 新聞記者のミス / 报社记者的失误

4 恋愛・結婚・家庭 / 恋爱・婚姻・家庭

- 71 女子社員からのサイン / 来自女同事的暗示
- 75 独占欲 / 独占欲
- 77 嫉妬 / 嫉妒
- 80 娘の運動会 / 女儿的运动会
- 82 大学生の恋 / 大学生的恋爱
- 85 一途な愛 / 一心一意的爱
- 87 恋から冷めて / 恋爱越谈越冷淡
- 89 家庭崩壊 / 家庭崩溃
- 92 猛烈な片思い / 炽烈的单相思
- 95 片思いの結果 / 单相思的结果
- 97 誕生日パーティー / 生日派对
- 99 愛する者を守る / 守护爱人
- 101 オレオレ詐欺 / 装作亲人进行诈骗

5 相性 / 投缘度

- 104 A型男性との相性 / 与A型血的男性的投缘度
- 108 B型男性との相性 / 与B型血的男性的投缘度
- 111 O型男性との相性 / 与O型血的男性的投缘度

- 114 AB型男性との相性 / 与AB型血的男性的投缘度
- 119 A型女性との相性 / 与A型血的女性的投缘度
- 123 B型女性との相性 / 与B型血的女性的投缘度
- 126 O型女性との相性 / 与O型血的女性的投缘度
- 128 AB型女性との相性 / 与AB型血的女性的投缘度



女性編

1 友達 / 朋友

- 132 美人コンクール / 选美比赛
- 136 やけ食い / 大吃
- 138 貯金 / 存钱
- 140 翻訳のアルバイト / 兼职翻译
- 142 平和のための提言 / 为了和平的进言
- 144 高校のクラス会 / 高中同学聚会
- 146 好き嫌い / 好恶

2 大学 / 大学

- 148 世界平和のために / 为了世界和平
- 151 異国からの留学生 / 从异国来的留学生
- 153 演劇部「紅樓夢」 / 戏剧小组“红楼梦”
- 156 空手部の勝負 / 空手道部的胜负
- 158 芸術学部 / 艺术系
- 160 輝く個性 / 光辉的个性
- 162 中国文学部の議論 / 中文系的讨论

3 仕事・人間関係 / 工作・人际关系

- 166 効率を考えて / 讲究效率
- 168 仕事は要領よく / 工作中掌握要领
- 170 人気漫画家 / 人气漫画家

- 172 給料への不満 / 对工资的不满
- 175 金曜夜の送別会 / 星期五晚上的欢送会
- 178 客室乗務員 / 空乘人员
- 180 薬剤師 / 药剂师
- 183 看護師 / 护士
- 185 他者に恨みを晴らさない / 不对别人撒自己的气

4 恋愛・結婚・家庭 / 恋爱・婚姻・家庭

- 187 博愛主義 / 博爱主义
- 189 100万円強奪 / 被骗100万日元
- 191 恋の犠牲 / 恋爱的牺牲
- 194 恋人の決意 / 恋人的决心
- 195 悲しいね / 很伤心呢
- 198 独占欲 / 占有欲
- 200 恋人に尽くす / 对恋人全心全意
- 202 別れて得られたもの / 分手后所得到的
- 204 弁当配達員との恋 / 和便当投递员的爱情
- 208 ロマンチック / 浪漫
- 210 医療ミス / 医疗失误
- 213 年収大幅ダウン / 年收入大幅下降
- 215 財務の女 / 女财务人员
- 219 妻の変貌 / 妻子的变化

5 相性 / 投缘度

- 223 A型男性との相性 / 与A型血的男性的投缘度
- 226 B型男性との相性 / 与B型血的男性的投缘度
- 229 O型男性との相性 / 与O型血的男性的投缘度
- 232 AB型男性との相性 / 与AB型血的男性的投缘度
- 235 A型女性との相性 / 与A型血的女性的投缘度
- 238 B型女性との相性 / 与B型血的女性的投缘度
- 241 O型女性との相性 / 与O型血的女性的投缘度
- 246 AB型女性との相性 / 与AB型血的女性的投缘度



男性編

〇型西人の口話学習書





りょう り ちょうせん おんなともだち

■料理に挑戦(女 友達A)

■挑战烹饪(女性朋友A)

O: Aさんって、料理できるの？

A: うん。料理が趣味だから。

O: いいなあ。俺も作ってみたい
なあって最近思うんだけど、
何をどうしていいかわからな
くてさ。

A: 私、教えてあげるよ。

O: 本当？

A: 今まで料理したことないんで
しょ。じゃ、お勧めは、トマ
ト卵炒め。これ、中華料理な
んだけど、簡単ですごくおい
しいの。

O: トマトと卵って、合うの？

O: A, 你会做饭吗？

A: 嗯。我对烹饪很感兴趣。

O: 真好！我最近也想做做看呢。可
是不知该如何做。

A: 我教你吧。

O: 真的？

A: 你从来没做过饭吧？那我建议你
做西红柿炒鸡蛋。这是中国菜中
简单又美味的一道菜。

O: 把西红柿和鸡蛋放在一起？能行吗？

A: これがすごい合うのよ。絶妙^{ぜつみょう}
な取り合わせなの。

O: へえ。そうなんだ。

A: 中華料理^{ちゅうかりょうり}と言えばマーボー豆腐^{まいぼうどうふ}とか餃子^{ぎょうざ}だけど、この料理^{りょうり}
は意外^{いがい}とみんな知らないのよ
ね。

O: わかった。じゃ、それ教え^{おし}
て。

A: 这两样非常适合，是绝妙的搭
配。

O: 哦，这样啊。

A: 说到中国菜，一般有麻婆豆腐和
饺子，可让我意外的是，这道菜
却很少有人知道。

O: 明白了！那就教我这个吧。



(台所で)

A: じゃ、まず卵^{たまご}を3個お碗^{こわん}に入れ
てかき混ぜて。

O: はい。(言われた通り^{とお}にす
る)

A: 次にフライパンに油^{あぶら}を入れる

(在厨房里)

A: 首先，把三个鸡蛋放到碗里搅
拌。

O: 好！（按照A所说的做）

A: 然后往平底锅里倒三匙油。油要

んだけど、スプーン3杯^{ばい あぶら}ね。油^{あぶら}はちょっと多い^{おお}ほうがいいから。

O: いいよ。面倒^{めんどう}くさい。適当^{てきとう}に入れるよ。(スプーンを使^{つか}わず、油^{あぶら}のボトルから直接^{ちよくせつ}フライパン^いに入れる)

A: 駄目^{だめ}よ。それじゃ。ちゃんとやって。じゃ、次^{つぎ}は、卵^{たまご}を入れて、さっと焼^やいて。焼^やいたら、お碗^{わん いちどもど}に一度戻^{もど}して。

O: はい、やったよ。

A: 次^{つぎ}は、トマトを2個^{こき}切^きって、フライパン^いに入れて。そのあと、さっき^{たまたご}の卵^いを入れる。

O: はい、入れたよ。

A: うん、調子^{ちょうし}いいね。次^{つぎ}は、まず砂糖^{さとう}をスプーン1杯^{ばい}弱^{じやく}。少し^{すこ}経^たってから、塩^{しお}をスプーン1杯^{ばい}山盛^{やまも}りで。

O: いいよ、そんな1杯^{ばい}弱^{じやく}とか山盛^{やまも}りとか。ほら、適当^{てきとう}に入れちゃえ。(適当^いに入れる)

A: あー、何てことするのよ。めちゃうくちゃうじゃない。

O: 俺^{おれ}、細^{こま}かいこと嫌^{いや}なんだよ。

A: それじゃ、おいしい料理^{りようり}は作^{つく}れないよ。

多点比较好。

O: 哎呀，真麻烦。差不多放点就行了。(不用匙，直接从油瓶往平底锅里倒油)

A: 这样不行的。好好做。好，下面把鸡蛋倒进去，快速炒好，再盛到盘子里。

O: 好！完成了。

A: 接着，切两个西红柿，倒进锅里。再把刚刚炒好的鸡蛋放进去。

O: 好，放进去了。

A: 嗯，不错。接下来，首先放一匙不到的糖，过一小会儿，放满满一匙的盐。

O: 哎呀，什么一匙不到，什么满满一匙，差不多放点就行了。(随便地放了一点)

A: 啊，你干吗呢？搞得乱七八糟的。

O: 我不喜欢太细的活。

A: 那样的话，就不能做出好吃的东西了。

O: いいよ、別に。^{べつ} ^{こんど} ^{まいにち} 今度から毎日A
 に作^{つく}ってもら^{ちやわんあら}うから。茶碗洗^{あらい}
 いは俺^{おれ}がするから。食^{しょく}事^じの後^{あと}
 は二人^{ふたり}で手^てをつないで公園^{こうえん}を
 散歩^{さんぽ}しよう。

A: さりげなく口説^{くど}かないでくれ
 る？

O: 没事没事。以后每天你做给我
 吃，我负责洗碗。吃完饭，我们
 牵手去公园散步吧。

A: 请不要装作无意的样子。（联想
 到恋爱这件事上）

O ^{がた} ^{りょうり} ^{とき} ^{ちよう} ^み ^{りょう} ^{けい}
 型は料理する時、調味料など計
^{りょう} ^{てきとう} ^い
 量せずに適当に入れる。



**O型血の人做饭的时候，不会精确地而
 是随便地放调味料。**



^{たの} ^{ひと}
 ■頼もしい人
 ■靠得住的人

AB: Oさん、急^{きゆう}で悪^{わる}いけど、頼^{たの}
 があるんだ。

O: なんだ。

AB: 明日^{あした}、俺^{おれ}、結^{けつ}婚^{こん}式^{しき}だろ。司^し会^{かい}
 を友^{とも}達^{だち}にお願^{ねが}いしてたんだけ
 ど、急^{きゆう}病^{びよう}で入^に院^{ゆう}しちやっ
 ったんだ。それで、お前^{まえ}、やっ
 てくれないかな。

AB: O, 不好意思有点突然，有件事
 情想拜托你。

O: 是什么事情呢？

AB: 明天我举行婚礼。我拜托朋友
 当婚礼的主持人，但他得急病
 住院了。所以，你能不能帮我
 忙呢？

O : それは無理だ。進行とか分かんないし。

AB : 進行は教えるから。

O : 人前で話すの苦手なんだよな。

AB : 紙を見て話してもいいから。

O : うーん、明日は普通に参加したかったんだよね。テーブルで、お酒飲んで、うまいもの食べて、余興を見て。

AB : だよな。でも、頼めるのとお前しかいないんだ。頼むよ。どうかお願いだ。

O : わかったよ。じゃ、やるよ。

AB : ありがとう！

(1年後)

AB : Oさん、頼みがあるんだけどさ。

O : 1年前もそんなこと言ってたよな。

AB : 実はな、俺、浮気がばれちゃった、妻が「離婚する」って言うんだよ。

O : 浮気なんかするなよ。

AB : つい出来心でさ。でもいちばん愛してるのは妻だよ。何回

O : 不行啊。我又不了解你婚礼的程序。

AB : 程序的话我告诉你。

O : 我不擅长在众人面前讲话的啊。

AB : 可以一边看着记录纸一边讲话的。

O : 嗯，我本来打算明天只是作为一名普通参加者参加你婚礼的。坐桌子边，喝喝酒，吃好吃的，看看助兴节目。

AB : 也是啊。不过这次只有拜托你了啊。拜托了。

O : 好吧。那么，我来主持吧。

AB : 谢谢！

(一年后)

AB : O，有件事情想拜托你。

O : 你一年前也说过这样的话。

AB : 实际上，我有外遇被老婆发现了，她要和我离婚。

O : 外遇可千万不能有的啊。

AB : 一时冲动啊。不过我最爱的还是我老婆。我道过好多次歉

あやま も謝ってるんだけど、許して
ゆる くれないうだ。

O : ふうん。で？

AB : お前から説得してくれないかな。
おれ ゆる 俺を許してやるように。

O : それ、人をお願いすること
か？

AB : お前と俺、付き合い長いから、説得力もあるんだろ。
まえ おれ つき あ なが

O : なんで俺が夫婦の痴話喧嘩に
ま こ 巻き込まれなきゃいけないんだよ。
おれ ふうふ ち わ げん か

AB : そう言わずに、この通り！お
まえ しい かないんだ！頼む！
たの

O : …わかったよ。仕方ねえな
あ。

AB : ありがとう！

了，可她还是不肯原谅我。

O : 嗯。那么，怎样呢？

AB : 你能帮我劝劝她吗？让她原谅我。

O : 这种事情是能求人帮忙的吗？

AB : 你和我做朋友这么久了，有说服力的吧。

O : 你们夫妻因争风吃醋而吵架，我为什么必须要卷进去呢？

AB : 确实是不该把你卷进来，可是不要这样说了！只能拜托你啊！拜托了！

O : ……好吧。拿你没办法啊。

AB : 谢谢！



がた たの ことわ
型は頼まれたら断れない。

O型血的人一旦被拜托就不会拒绝。





りようしつ りようし
■理容室(理容師AB)
■理发店(理发师AB)

AB: いらっしゃいませ。どのような
にしますか。

O: 髪が伸びたので、ちょっと整
えてください。

AB: はい、わかりました。最初に
髪洗いますね。

O: はい。

AB: (洗髪の後、髪を切り始める)

O: (気持ちよくて、寝始める)

(30分後)

AB: はい、できました。

O: (起きて、鏡を見る) あれ、
坊主頭になってる。

AB: はい。いかがですか。

O: いかがですかって、俺、坊主
にしてとか言っていないけど。

AB: あれ、言ってませんでした?

O: 整えてって言ったんですけど。

AB: あ、すみません。さきほどの

AB: 欢迎光临。您想怎么剪呢?

O: 头发长长了, 稍微修一下。

AB: 好的, 明白了。先洗下头发
吧。

O: 好的。

AB: (洗发后, 开始剪头发)

O: (心情舒畅, 睡起来)

(30分钟后)

AB: 好了, 剪好了。

O: (起来, 看镜子)啊? 变成光头
了。

AB: 是的。您感觉怎么样呢?

O: 还说怎么样? 我没说剪成光头
啊。

AB: 啊? 您没说吗?

O: 我是说修一下的。

AB: 啊, 对不起。是刚才的顾客说